

THE YEAR NAMES OF CHINA AND JAPAN

P. M. SUSKI

ROUTLEDGE LIBRARY EDITIONS: JAPAN

THE YEAR NAMES OF CHINA AND JAPAN

THE YEAR NAMES OF CHINA AND JAPAN

P.M.SUSKI

Volume 60



LONDON AND NEW YORK

First published in 1931

This edition first published in 2011

by Routledge

2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

Simultaneously published in the USA and Canada

by Routledge

270 Madison Avenue, New York, NY 10016

This edition published in the Taylor & Francis e-Library, 2011.

To purchase your own copy of this or any of

Taylor & Francis or Routledge's collection of thousands of eBooks

please go to www.ebookstore.tandf.co.uk.

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 1931 P.M.Suski

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 0-203-84179-4 Master e-book ISBN

ISBN 13:978-0-415-56498-4 (Set)

eISBN 13:978-0-203-84317-8 (Set)

ISBN 13:978-0-415-59417-2 (Volume 60)

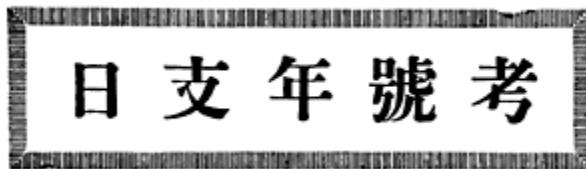
eISBN 13:978-0-203-84179-2 (Volume 60)

Publisher's Note

The publisher has gone to great lengths to ensure the quality of this reprint but points out that some imperfections in the original copies may be apparent.

Disclaimer

The publisher has made every effort to trace copyright holders and would welcome correspondence from those they have been unable to trace.



日支年號考

The Year Names of China and Japan

Compiled by

P.M.SUSKI,

The author of the dictionary of Kanji,
Phonetics of Japanese language, etc.

Copyright, 1931
All rights reserved

THE SCIENCE SOCIETY

Log Angeles

Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd.
London

FOREWORD

A peculiar custom of giving a title to a short duration of time, often only a few years, has been originated in China. At about 140 B.C., when the emperor Wu Ti has been reigning, the first title has been adopted and prefixed to the year, which has been started counting anew from one. Ever since, the practice of commemorating a new reign or any extraordinary events during a reign, by changing the year name, always starting to count the years anew, had prevailed.

During the Ming and Ts'ing dynasties (1368–1912) the year titles have been changed only with the change of the ruler. The year names or "Nien Hao" (the Chinese term for year name) usually consisted of two Chinese characters, although there are a few of three or four characters.

The number of "Nien Hao" used in China during 2652 years (140 B.C.–1912 A.D.) is 503, involving use of 173 different characters in various combinations. This number includes those of parallel dynasties, two or more existing at the same time, each adopting its own year names independent of one another. The examples of dynasties more than one dynasties standing at the same time are: "San Kuo" or Three Kingdoms (220–277 A.D.), "Nan-Peh-Chao" or north and south dynasties (286–588 A.D.) and later Mogol dynasties of Kitan and Kin (916–1239 A.D.).

Japan adopted the practice of using year names or "Nengoh" (Japanese term for year names) during 645 A.D. which year has been designated as the first year of Taikwa. Since then the accession of a new emperor, with the exception of a few, has been marked with a new year title, exactly as has been the custom in China. During the reign of some of the emperors, as many as six new titles have been adopted. With the change of year title the years have been started counting anew from one in the same manner as in China.

During 1381 years, 645 A.D. to 1926 when the present title Shohwa adopted, there have been 245 changes of year names. The year of Meiji (the one before the last) lasted the longest, being 45 years. Before this there has been only one lasting over 30 years, eight lasting over 20 years, 30 lasting over 10 years and the rest and majority of them being less than 10 years.

Ambiguities and inconveniences have often occurred in computation of time, due to frequent changes of year titles. Changes may take place at any time of the year, and from the time of the change on till the end of that year, no matter how short, it is called the first year under the new title. Thus that same calendar year has two different titles, the one up to the time of change and the other after the change. This fact frequently leads to miscalculations. At times, written, printed or engraved records show the year number next to the last one under a certain title, presumably because of the fact that the printing or engraving had to be done many days in advance, without a slightest anticipation of a sudden change of the year name.

The latest example of this sort occurred when the fifteenth year of Taishoh (1926) became the first year of Shohwa on the 25th of December. Many publications bearing the date of

the sixteenth year of Taishoh appeared, while as a matter of fact the sixteenth year under this title had never existed. In historical computation of years, even the last or fifteenth year of Taishoh should not be included. The first year of Shohwa should be counted as to come next to the fourteenth year of Taishoh.

In presenting this little volume to the public, I make no pretence of myself being an authority on the subject. What is contained herein is a part of my note-book on chronological data taken from various sources, and may be regarded as a provisional list of data concerning the year names of China and Japan, always subject to correction if an error is found and new authoritative data are established.

Primarily this list has been prepared solely for my own use, to serve as a basis for comparison of historical dates of the two Oriental nations. But the dealers and connoisseurs of Oriental art goods, scholars of ancient scripts, pictures and prints, etc., of China and Japan urge me to put the list in print, That is why this little publication makes its appearance.

—P.M.SUSKI.

Los Angeles, June, 1931

THE EXPLANATION OF THE TABLE

The first column is the name of ruler, the second column is the same in Chinese characters. The third column is the year name and the fourth is the same in Chinese characters. The fifth column is the Christian year, corresponding to the year of accession in case of a ruler or to the first year under the new year title adopted. Very often a ruler adopts new year title upon accession. Then, all these data are given in one line.

Japanese data is given at the bottom of the page in smaller type, as near as possible corresponding to the date in the Chinese portion. Some of the Chinese dynasties overlap in dates. Others exist at parallel of two or even three dynasties at the same time. If the order of dates were strictly followed jumping from one dynasty to another, there would rise much confusion. Therefore each dynasty is given as a whole, before beginning with next nearest one.

In case of Japanese, there has been only one instance of north and south dynasties existing at the same time, and as it is limited to only a few emperors, the strict order of dates if followed. The stems and branches of sexagenary cycle are given for each year listed in the Japanese portion. From these it would be a comparatively easy matter for readers to compute the signs for dates in the Chinese portion.

The Chinese names and dates were chiefly taken from Gile's Dictionary of Chinese language and Williams' Syllable Dictionary. Chinese histories were also consulted. As there are some discrepancies of opinion as to dates in early part of Chinese history, those which are thought to be most reliable are taken.

Abbreviations used in the table: B. C., Before Christ; A. D., Anno Domini; J. E., years of Japanese era; s. s., sexagenary signs for the year.

TABLE OF CHINESE RULERS, DATES OF ACCESSION, THE YEAR NAMES (NIEN HAO) WITH DATE OF ADOPTION

Table of Japanese rulers and year names appended at bottom of page

Ruler		B.C.
T'ai Hao Fu-hsi Shih	太昊伏羲氏	2953
Yen Ti Shê-nung Shih	炎帝神農氏	2838
Huang Ti Hsien-yüan Shih	黃帝軒轅氏	2698
Shao Hao Chin-t'ien Shih	少昊金天氏	2598
Chuan Hsü Kao-yang Shih	顓頊高陽氏	2514
Ti K'u Kao-hsin Shih	帝嚳高辛氏	2436
Ti Chih	帝摯	2366
Ti Yao T'ao-t'ang Shih	帝堯陶唐氏	2357
Ti Shun Yu-yü Shih	帝舜有虞氏	2255
Hsia Hou Shih Yü	夏后氏禹	2205
Ch'i	啓	2197
T'ai K'ang	太康	2188
Chung K'ang	仲康	2159
Hsiang	相	2146
Hong-Yi	后羿	2118
Han Cho	寒浞	
Shao K'ang	少康	2079
Wang Ch'u	王杼	2057
Wang Huai	王槐	2040
Wang Mang	王莽	2014
Wang Hsieh	王泄	1996

Wang Pu Chiang	王不降	1980
Wang Chiung	王局	1921
Wang Chin	王厘	1900
Wang k'ung Chia	王孔甲	1879
Wang Kao	王皐	1848
Wang Fa	王發	1837
Wang Chieh Kuei	王履癸	1818

【商】(又殷)

Shang (or Yin) Dynasty		
Ruler		B. C.
Ch'en T'ang	成湯	1766
Wa Ping	外丙	
Chung Jên	仲壬	
T'ai Chia	太甲	1753
Wu Ting	沃丁	1720
T'ai Kêng	太庚	1691
Hsiao Chia	小甲	1666
Yung Chi	雍己	1649
T'ai Mou	太戊	1637
Chung Ting	仲丁	1562
Wai Jên	外壬	1549
Ho Tan Chia	河亶甲	1534
Tsu Yi	祖乙	1525
Tsu Hsin	祖辛	1506
Wu Chia	沃甲	1490
Tsu Ting	祖丁	1465
Nan Kêng	南庚	1433
Yang Chia	陽甲	1408
P'an Kêng	盤庚	1401

Hsiao Hsin	小辛	1373
Hsiao Yi	小乙	1352
Wu Ting	武丁	1324
Tsu Kêng	祖庚	1265
Tsu Chia	祖甲	1258
Lin Hsin	廩辛	1225
Kêng Ting	庚丁	1219
Wu Yi	武乙	1198
T'ai Ting	太丁	1194
Ti Yi	帝乙	1191
Ti Hsin (Chou)	帝辛(紂)	1154

【周】

Chou Dynasty		
Ruler		B. C.
Wu Wang Fa	武王發	1122
Ch'êng Wang	成王	1115
K'ang Wang Chao	康王釗	1078
Chao Wang H'ia	昭王瑕	1052
Ruler		B. C.
Mu Wang Man	穆王滿	1001
Kung Wang I Hu	共王繄扈	946
I Wang Hsi	懿王囏	934
Hsiao Wang P'ih	孝王辟	909
I Wang Sieh	夷王燮	894
Li Wang Hu	厲王胡	878
Hsüan Wang Tsing	宣王靜	827
Yu Wang Kung Nieh	幽王宮涅	781
P'ing Wang Hsüang Chiu	平王宣臼	770
Huan Wang Lin	桓王林	719
Chuang Wang T'o	莊王佗	696

Hsi Wang Hu Ch'i	釐王胡齊	681
Hui Wang Lang	惠王闇	676
Hsiang Wang Ching	襄王鄭	651
Ch'ing Wang Jên K'uang	頃王壬匡	618
K'uang Wang Pan	匡王班	612
Ting Wang Yü	定王瑜	606
Chien Wang I	簡王夷	585
Ling Wang Hsieh Sin	靈王泄心	571
Ching Wang Kwéi	景王貴	544
Tao Wang Mung	悼王猛	?
Ching Wang Ch'ih	敬王丐	519
Yüan Wan Jên	元王仁	475
Ch'en Ting Wang Chiai	貞定王介	468
Ai Wang K'ü Tsih	哀王去疾	?
Sz'Wang Shuh Tai	思王叔帶	?
K'ao Wang Wei	考王嵬	440
Wei Lieh Wang Wu	威烈王午	425
An Wang Chiao	安王驕	401
Lieh Wang Hsi	烈王喜	375
Hsien Wang Pien	顯王扁	368

Table of Japanese Ruters, Date of Accession, Year Names with Date of Adoption

Ruler		S.S.	J.E.	B.C.
1. Jimmu	神武	辛酉	1	660
2. Suisei	綏靜	庚辰	80	581
3. Annei	安寧	癸丑	113	548
4. Itoku	懿德	辛卯	151	510
5. Kohshoh	孝照	丙寅	186	475
6. Koh-an	孝安	己丑	269	392

Ruler			B. C.
Shén Ching Wang Ting	慎靚王定		320
Nan Wang Yen	赧王延		314
Tung Chou Chün	東周君		255
【秦】			
Ruler			B. C.
Chao Hsiang Wang	昭襄王		255
Hsiao Wên Wang	孝文王		250
Chuang Hsiang Wang	莊襄王		249
Chêng Wang	政干		246
Shih Huang Ti	始皇帝		221
Erh Shih Huang Ti	二世皇帝		214
【漢】 前漢 西漢			
Ruler		Year Name	B. C.
Kao Tsu	高祖		206
Hui Ti	惠帝		194
Kao Hou (Lü Shi)	高后呂氏		187
Wên Ti	文帝		179
		Hou Yüan	後元 163
Ching Ti	景帝		156
		Chung Yüan	中元 149
		Hou Yüan	後元 143
Wu Ti	武帝	Chien Yüan	建元 140
		Yüan Kuang	元光 134

Japanese Emperor		S. S.	J. E.	B. C.
7.	Kohrei	孝靈	辛未	371
8.	Kohgen	孝元	丁亥	447
9.	Kaikwa	開化	甲申	504
10.	Sujin	崇神	甲申	564

	Yüan So	元朔	128	
	Yüan Shou	元狩	122	
	Yüan Ting	元鼎	116	
	Yüan Fêng	元封	110	
	T'ai Ch'u	太初	104	
	T'ien Han	天漢	100	
	T'ai Shih	太始	96	
Ruler		Year Name	B. C.	
		Chêng Ho	征和	92
		Hou Yüan	後元	88
Hsiao Chao	孝昭	Shih Yüan	始元	86
		Yüan Fêng	元鳳	80
		Yüan P'ing	元平	74
Hsiao Hsüan	孝宣	Pên Shih	本始	73
		Tî Chieh	地節	69
		Yüan K'ang	元康	65
		Shên Chüeh	神爵	61
		Wu Fêng	五鳳	57
		Kan Lu	甘露	53
		Huang Lung	黃龍	49
Hsiao Yüan	孝元	Ch'u Yüan	初元	48
		Yung Kuang	永光	43
		Chien Chao	建昭	38
		Ching Ning	竟寧	33
Hsiao Ch'êng	孝成	Chien Shih	建始	32
		Ho P'ing	河平	28
		Yang So	陽朔	24
		Hung Chia	鴻嘉	20
		Yung Shih	永始	16

		Yüan Yen	元延	12
		Sui Ho	綏和	8
Hsiao Ai	孝哀	Chien P'ing	建平	6
		Yüan Shou	元壽	2
Hsiao P'ing	孝平	Yüan Shih	元始	A. D. 1
Hsin	【新】			
Wang Mang	王莽	Chü Shê	居攝	6
Ju Tzu Ying	孺子嬰	Ch'u Shih	初始	8
Ting An Kung	定安公	Shih Chien Kuo	始建國	9
		T'ien Fêng	天鳳	14
		Ti Huang	地黃	20
Huai-yang Wang	淮陽王	Kêng Shih	更始	23

【東漢】				
Ruler		Year Name		A. D.
Kuang Wu	光武	Chien Wu	建武	25
		Chung Yüan	中元	56
Hsiao Ming	孝明	Yung P'ing	永平	58
Hsiao Chang	孝章	Chien Ch'u	建初	76
		Yüan Ho	元和	84
		Chang Ho	章和	87
Hsiao Ho	孝和	Yung Yüan	永元	89
		Yüan Hsing	元興	105
Hsiao Shang	孝殤	Yen P'ing	延平	106

Japanese Emperor			S. S.	J. E.	B. C.
11.	Suinin	垂仁	壬辰	632	29
12.	Keikoh	景行	辛未	731	A. D. 71

Hsiao An	孝安	Yung Ch'u	永初	107
		Yüan Ch'u	元初	114
		Yung Ning	永寧	120
		Chien Kuang	建光	121
		Yen Kuang	延光	122
Hsiao Shun	孝順	Yung Chien	永建	126
		Yang Chia	陽嘉	132
		Yung Ho	永和	136
		Han An	漢安	142
		Chien K'ang	建康	144
Hsiao Ch'ung	孝沖	Yung Chia	永嘉	145
Hsiao Chih	孝質	Pên Ch'u	本初	146
Hsiao Huan	孝桓	Chien Ho	建和	147
		Ho P'ing	和平	150
		Yüan Chia	元嘉	151
		Yung Hsing	永興	153
		Yung Shou	永壽	155
		Yen Hsi	延熹	158
		Yung K'ang	永康	167
Hsiao Ling	孝靈	Chien Ning	建寧	168
		Hsi P'ing	熹平	172
		Kuang Ho	光和	178
		Chung P'ing	中平	184
Shao Ti Pien	少帝辨	Kuang Hsi	光熹	189
		Chao Ning	昭寧	189
Ruler		Year Name		A.D.

Japanese Emperor		S. S.	J. E.	A. D.
13.	Seimu	成務	辛未	791 131

Hsiao Hsien

孝獻

Yung Han

永漢

189

Chung P'ing

中平

189

Ch'u P'ing

初平

191

Hsing P'ing

興平

194

Chien An

建安

196

Yen K'ang

延康

220

San-kwoh or The Three Kingdoms 三國**Minor Han Dynasty****【蜀漢】**

Ruler

Year Name

A.D.

Chao Lieh

昭烈

Chang Wu

章武

221

Hou Chu

後主

Chien Hsing

建興

223

Yen Hsi

延熙

238

Ching Yao

景耀

258

Yen Hsing

炎興

263

Wei Dynasty 【魏】

Ruler

Year Name

A.D.

Wên Ti P'ei

文帝丕

Huang Ch'u

黃初

220

Ming Ti Jui

明帝叡

T'ai Ho

太和

227

Ch'ing Lung

青龍

233

Ching Ch'u

景初

237

Fei Ti Fang

廢帝芳

Chêng Shih

正始

240

Chia P'ing

嘉平

249

Shao Ti Mao

少帝髦

Chêng Yüan

正元

254

Kan Lu

甘露

256

Yüan Ti Huan

元帝奐

Ching Yüan

景元

260

Hsien Hsi

咸熙

264

Japanese Emperor

S. S.

J. E.

A. D.

14. Chuh-ai

仲 袞**壬申**

192

Jingoh*

神 功**辛巳**

201

Wu Dynasty**【吳】**

Ruler		Year Name		A.D.
Ta Ti	大帝	Huang Wu	黃武	222
		Huang Lung	黃龍	229

Ruler		Year Name		A. D.
		Chiao Ho	嘉禾	232
		Ch'ih Wu	赤烏	238
		T'ai Yüan	太元	251
		Shên Fêng	神鳳	252
Fei Ti Liang	廢帝亮	Chien Hsing	建興	252
		Wu Fêng	五鳳	254
		T'ai P'ing	太平	256
Ching Ti Hiu	景帝休	Yung An	永安	258
Mo Ti Hao	末帝皓	Yüan Hsing	元興	264
		Kan Lu	甘露	265
		Pao Ting	寶鼎	266
		Chien Hêng	建衡	269
		Fêng Huang	鳳凰	272
		T'ien T'sê	天冊	275
		T'ien Hsi	天璽	276
		T'ien Chi	天紀	277

Western Tsin Dynasty 【西晉】

Ruler		Year Name		A. D.
Shih Tsu Wu	世祖武	T'ai Shih	泰始	265
		Hsien Ning	咸寧	275
		T'ai K'ang	泰康	280

Japanese Emperor		S. S.	J. E.	A. D.
15.	Ohjin	應 神	庚寅	930 270

		T'ai Hsi	泰熙	290
Hui Ti	惠帝	Yung Hsi	永熙	290
		Yung P'ing	永平	291
		Yüan K'ang	元康	291
		Yung K'ang	永康	300
		Yung Ning	永寧	301
		T'ai An	太安	302
		Yung Hsing	永興	
		Yung An	永安	304
		Chien Wu	建武	
		Yun An	永安	
Ruler		Year Name		A. D.
		Kuang Hsi	光熙	306
Hsiao Huai	孝懷	Yung Chia	永嘉	307
Hsiao Min	孝愍	Chien Hsing	建興	313

Eastern Tsin Dynasty 【東晉】

		Year Name		A. D.
Ruler				
Chung Tsung Yüan Ti	中宗元帝	Chien Wu	建武	317
		T'ai Hsing	太興	318
		Yung Ch'ang	永昌	322
Su Tsung Ming	肅宗明	T'ai Ning	太寧	323
Hsien Tsung Ch'êng	顯宗成	Hsien Ho	咸和	326
		Hsien K'ang	咸康	335
K'ang	康	Chien Yüan	建元	343
Hsiao Tsung Mu	孝宗穆	Yung Ho	永和	345
		Shêng P'ing	升平	357
Ai Ti	哀帝	Lung Ho	隆和	362
		Hsing Ning	興寧	363
Fei Ti Ti Yi	廢帝帝奕	T'ai Ho	太和	366

Chien Wén	簡文	Hsien An	咸安	371
Lieh Tsung Hsiao Wu	烈宗孝武	K'ang	寧康	373
		T'ai Yüan	太元	376
		Lung An	隆安	397
		Yüan Hsing	元興	402
An Ti	安帝	Lung An	隆安	402
		Ta Hsiang	大享	402
		Yüan Hsing	元興	403
		I Hsi	義熙	405
Kung Ti	恭帝	Yüan Hsi	元熙	419

Nan-Peh-Chao. or North and South Dynasties. (The South)**南 北 朝****南 朝****Sung Dynasty【宋】**

Ruler	Year Name	A. D.
Wu Ti	武帝	Yung Ch'u
Fei Ti Yung	廢帝榮	Ching P'ing
Wên Ti	文帝	Yüan Chia
Hsiao Wu	孝武	Hsiao Chien
		Ta Ming
		Yung Kuang
Fei Ti	廢帝	Ching Ho
Ming Ti	明帝	T'ai Shih

Japanese Emperor		S. S.	J. E.	A. D.
16. Nintoku	仁德	癸酉	978	313
17. Richuh	履仲	庚子	1060	400
18. Hanshoh	反正	丙午	1066	406
19. Inkyoh	允恭	壬子	1072	412

		T'ai Yü	泰豫	472
Hou Fei Ti	後廢帝	Yüan Hui	元徽	473
Shun Ti	順帝	Shêng Ming	昇明	477

Ch'i Dynasty【齊】

Ruler		Year Name	A. D.
Kao Huang Ti	高皇帝	Chien Yüan	建元 479
Wu Ti	武帝	Yung Ming	永明 483
Yü-lin Wang	鬱林王	Lung Ch'ang	隆昌 494
Hai-ling Wang	海陵王	Yen Hsing	延興 494
Ming Ti	明帝	Chien Wu	建武 494
		Yung T'ai	永泰 498
Fei Ti	廢帝	Yung Yüan	永元 499
Ho Ti	和帝	Chung Hsing	中興 501

Liang Dynasty【梁】

Ruler		Year Name	A. D.
Wu Ti	武帝	T'ien Chien	天監 502
		P'u T'ung	普通 520
		Ta T'ung	大通 527
		Chung Ta T'ung	中大通 529
		Ta T'ung	大同 535
		Chung Ta T'ung	中大同 546

Japanese Emperor		S. S.	J. E.	A. D.
20. Ankoh	安康	甲午	1114	454
21. Yuhryaku	雄略	丁酉	1117	457
22. Seinei	清寧	庚申	1140	480
23. Kensoh	顯宗	乙丑	1145	485
24. Ninken	仁賢	戊辰	1148	488
25. Buretsu	武烈	己卯	1159	499

		Ta Ch'ing	大清	547
Chien Wen Ti	簡文帝	Ta Pao	大寶	550
Yü-chang Wang	豫章王	T'ien Chêng	天正	551
Yüan Ti	元帝	Ch'êng Shêng	承聖	552
Chêng-yang Hou	貞陽侯	T'ien Ch'êng	天成	555
Ching Ti	敬帝	Shao T'ai	紹泰	555
		T'ai P'ing	太平	556

Ch'en Dynasty 【陳】

Ruler		Year Name	A. D.
Wu Ti	武帝	Yung Ting	永定 557
Wên	文帝	T'ien Chia	天嘉 560
		T'ien K'ang	天康 566
Lin-hai Wang	臨海王	Kuang Ta	光大 567
Hsüan	宣帝	Ta Chien	大建 569
Hou Chu	後主	Chih Tê	至德 583
		Chêng Ming	禎明 587
(The North) 北朝			

Northern Wei Dynasty 【北魏】

Ruler		Year Name	A. D.
Tao Wu Ti	道武帝	Têng Kuo	登國 386
		Huang Shih	皇始 396

Japanese Emperor		S. S.	J. E.	A. D.
26. Keitai	繼體	丁亥	1167	507
27. Ankan	安閑	甲寅	1194	534
28. Senkwa	宣化	丙辰	1196	536
29. Kimmei	欽明	庚申	1200	540
30. Bitatsu	敏達	壬辰	1232	672
31. Yohmei		丙午	1246	586

Ruler		Year Name	A. D.
		T'ien Hsing	天興 398
		T'ien Tz'ü	天賜 404

Ming Yüan Ti	明元帝	Yung Hsing	永興	409
		Shên Jui	神瑞	414
		T'ai Ch'ang	泰常	416
T'ai Wu Ti	太武帝	Shih Kuang	始光	424
		Shêن Chia	神䴥	428
		Yen Ho	延和	432
		T'ai Yen	太延	435
		T'ai P'ing	太平	440
		Chên Chün	真君	440
		Chêng P'ing	正平	452
Nan-an Wang	安南王	Ch'êng P'ing	承平	452
Wên Ch'êng Ti	文成帝	Hsing An	興安	452
		Hsing Kuang	興光	454
		T'ai An	太安	455
		Ho P'ing	和平	460
Hsien Wên Ti	獻文帝	T'ien An	天安	466
		Huang Hsing	皇興	467
Hsiao Wên	孝文	Yen Hsing	延興	471
		Ch'êng Ming	承明	476
		T'ai Ho	太和	477
Hsüan Wu	宣武	Ching Ming	景明	500
		Chên Shih	正始	504
		Yung P'ing	永平	508
		Yen Ch'ang	延昌	512
Hsiao Ming	孝明	Hsi P'ing	熙平	516
		Shên Kuei	神龜	517
		Chêng Kuang	正光	519
		Hsiao Ch'ang	孝昌	525

Lin-t'ao Wang	臨洮王	Wu T'ai	武泰	528
Hsiao Chuang	孝莊	Chien I	建義	528
		Yung An	永安	528
		Kêng Hsing	更興	529
Tung-hai Wang	東海王	Chien Ming	建明	530
Chieh Min Ti	節閔帝	Chin T'ai	晉泰	531
An-ting	安定	Chung Hsing	中興	531
Ruler		Year Name		A. D.
Hsiao Wu	孝武	T'ai Ch'ang	太昌	532
		Yung Hsing	永興	532
		Yung Hsi	永熙	532

Eastern Wei Dynasty【東魏】

Ruler		Year Name		A. D.
Hsiao Ching Ti	孝靜帝	T'ien P'ing	天平	534
		Yüan Hsiang	元象	538
		Hsing Ho	興和	539
		Wu Ting	武定	543

Northern Ch'i Dynasty【北齊】

Ruler		Year Name		A. D.
Wên Hsüan	文宣	T'ien Pao	天保	550
Fei Ti	廢帝	Ch'ien Ming	乾明	560
Hsiao Chao	孝昭	Huang Chien	皇建	560
Wu Ch'êng	武成	T'ai Ning	太寧	561
		Ho Ch'ing	河清	562
Wên Kung	溫公	T'ien T'ung	天統	565
		Wu P'ing	武平	570
		Lung Hua	隆化	576
An-tê Wang	安德王	Tê Ch'ang	德昌	576
Yun Chu	幼主	Ch'êng Kuang	承光	577

Western Wei Dynasty 【西魏】

Ruler		Year Name	A. D.
Wên Ti	文帝	Ta T'ung	大統 535
Ti Ch'in	帝欽		552
Kung Ti	恭帝		554

Northern Chou Dynasty 【北周】

Ruler		Year Name	A. D.
Haiao Min	孝愍		557
Ming Ti	明帝	Wu Ch'êng	武成 558
Wu Ti	武帝	Pao Ting	保定 561
		T'ien Ho	天和 566
		Chien Tê	建德 572
Hsüan Ti	宣帝	Hsüan Chêng	宣政 578
		Ta Ch'êng	大成 579
Ching Ti	靜帝	Ta Hsiang	太象 580
		Ta Ting	大定 581

Sui Dynasty 【隋】

Ruler		Year Name	A. D.
Wên Ti	文帝	K'ai Huang	開皇 589
		Jên Shou	仁壽 601
(great canal) Yang Ti	煬帝	Ta Yeh	大業 605
Kuang Ti	恭帝	I Ning	義寧 617
		Huang T'ai	皇泰 618

T'ang Dynasty 【唐】

Ruler		Year Name	A. D.
Kao Tsu	高祖	Wu Tê	武德 618
T'ai Tsung	太宗	Chêng Kuan	貞觀 627
Kao Tsung	高宗	Yung Hui	永徽 650
		Hsien Ch'ing	顯慶 656

	Lung Ming	龍明	661
	Lin Tê	鱗德	664
	Ch‘ien Fêng	乾封	666
	Tsung Chang	總章	668
	Hsien Hêng	咸亨	670
	Shang Yüan	上元	674
	I Feng	儀鳳	676
	T‘iao Lu	調露	679
	Yung Lung	永隆	680
	K‘ai Yao	開燭	681
Ruler		Year Name	A. D.
	Yung Shun	永淳	682
	Hung Tao	弘道	683
Chung Tsung		嗣聖	684
	Wên Ming	文明	684
Wu Hou	武后	Kuang Tsê	684
Tan	旦	Chui Kung	685
		Yung Ch‘ang	689

Japanese Emperor	Year Name	s. s	J. E.	A. D.
32. Sushun	崇峻		戊申	588
33. Suiko†	推古		癸丑	593
34. Jomei	舒明		己丑	629
35. Kohkyoku	皇極		壬寅	642
36. Kohtoku†	孝德	Taikwa 6 大化	乙巳	645
		Hakuchi 6 白雉	庚戌	650
37. Saimei†	齊明		乙卯	655
38. Tenji	天智		壬戌	662
39. Kohbun	弘文	Hakuho 16 白鷦	壬申	672
40. Temmu	天武		癸酉	673

	Tsai Ch'u	戴初	689
	T'ien Shou	天授	690
	Ju I	如意	692
	Ch'an Shou	長壽	692
	Yen Tsai	延載	694
	Ch'en Shêng	諧聖	695
	T'ien Tsê Wan Sui	天冊萬歲	695
	Wan Sui T'ung T'ien	萬歲通天	696
	Shên Kung	神功	697
	Shêng Li	聖歷	698
	Chiu Tsu	久祖	700
	Ta Tsu	大足	701
	Ch'ang An	長安	701
Chung Tsung	中宗	Shên Lung	705
(re-accession)	複位		
		Ching Lung	707
Jiu Tsung	睿宗	Ching Yün	710
		T'ai Chi	712
		Yen Ho	712

Japanese Emperors		Year Name		S. S.	J. E.	A. D.	
41.	Jitoh	持 統 空 武	Shuchoh	10 朱 鳥	丁亥	1347	681
42	Mommu		Taihoh	4 大 寶	丁酉	1357	697
			Kejun	5 慶 雲	辛丑	1361	701
43.	Gemmei	元 明	Wadoh	2 和 銅	戊申	1368	708
44.	Genshoh	元 正	Reiki	3 靈 龜	乙卯	1375	715
			Yohroh	8 養 老	丁巳	1377	717
45.	Shohmu	聖 武	Shinki	6 神 龜	甲子	1384	724
			Tempyoh	21 天 平	己巳	1389	729

Hsüan Tsung

玄宗

K'ai Yüan

開元

713

Ruler		Year Name	A. D.
	T'ien Pao	天寶	742
Su Tsung	肅宗	Chih Tê	756
		Ch'ien Yüan	758
		Shang Yüan	760
		Pao Ying	762
Tai Tsung	代宗	Kuang Tê	763
		Yung T'ai	765
		Ta Li	766
Tê Tsung	德宗	Chien Chung	780
		Hsing Yüan	784
		Chêng Yüan	785

46.	Kohken†	孝 謹	Tempyoh-shoh-hoh	9.	天平勝寶	己丑	1409	749
			Tempyoh-hohji	9	天平寶字	丁酉	1417	757
47.	Junnin	淳 仁				己亥	1419	769
48.	Shohtoku†	稱 傳	Tempyoh-jingo	3	天平神護	乙巳	1425	765
			Jingo-keiun	4	神護景雲	丁未	1427	767
49.	Kohnin	光 仁	Hahki	12	寶 錄	庚戌	1430	770
			Ten-oh	2	天 應	辛酉	1441	781
50.	Kwammu	桓 武	Enryaku	25	延 曆	壬戌	1442	782
51.	Heijoh	平 城	Daidoh	5.	大 同	丙戌	1466	806
52.	Saga	嵯 嵘	Kohnin	15	弘 仁	庚寅	1470	810
53.	Junwa	淳 和	Tenchoh	11	天 長	甲辰	1484	824
54.	Nimmyoh	仁 明	Shohwa	15	承 和	甲寅	1494	834
			Kashoh	4	嘉 祥	戊辰	1508	848
55.	Montoku	文 德	Ninju	3	仁 毒	辛未	1511	851
			Seikoh	4	齊 衡	甲戌	1514	854
			Ten-an	3	天 安	丁丑	1517	857
56.	Seiwa.	清 和	Jobkwan	19	貞 觀	己卯	1519	859

Shun Tsung	順宗	Yung Chêng	永貞	805
Hsien Tsung	憲宗	Yüan Ho	元和	806
Mu Tsung	穆宗	Ch'ang Ch'ing	長慶	821
Ching Tsung	敬宗	Pao Li	寶曆	825
		T'ai Ho	太和	827
		K'ai Ch'êng	開成	836
Wu Tsung	武宗	Hui Ch'ang	會昌	841
Hsüan Tsung	宣宗	T'ai Chung	太中	847
HO Tsung	懿宗	Hsien T'ung	咸通	860

Japanese Emperor		Year Name	S. S.	J. E.	A. D.
Ruler		Year Name			A. D.
Hsi Tsung	僖宗	Ch'ien Fu	乾符		874
		Kuang Ming	廣明		880
		Chung Ho	中和		881
		Kuang Ch'i	光啓		885
		Wên Tê	文德		888
Chao Tsung	昭宗	Lung Chi	龍紀		889
		Ta Shun	大順		890
		Ching Fu	景福		892
		Ch'ien Ning	乾寧		894
		Kuang Hua	光化		898
		T'ien Fu	天復		901

Japanese Emperor		Year Name	S. S.	J. E.	A. D.
57. Yohzei	陽成	Genkei 9 元 廟	酉丁	1537	877
68. Kohkoh	光孝	Ninwa 5 仁 和	乙戶	1545	885
59. Uda	宇多	Kwampyoh 10 實 平	己酉	1549	889
60. Daigo	醍醐	Shohtai 4 昌 泰	戊午	1558	898
		Engi 23 延 喜	辛酉	1561	901
		Enchoh 9 延 長	癸未	1583	923
61. Shujaku	朱雀	Shoh-hyoh 8 承 平	辛卯	1591	931

			T'ien Yu	天祐	904
Ai Tsung	袁宗				905
Five Short Dynasties	五代				
Posterior Liang Dynasty	【後梁】				
Ruler		Year Name			A. D.
T'ai Tsu	太祖	K'ai P'ing	開平		907
		Ch'ien Hua	乾化		911
Mo Ti	末帝	Chêng Ming	貞明		915
		Lung Tê	龍德		921
Posterior T'ang Dynasty	【後唐】				
Ruler		Year Name			A. D.
Chuang Tsung	莊宗	T'ung Kuang	同光		923
Ming Tsung	明宗	T'ien Ch'êng	天成		926
		Ch'ang Hsing	長興		930
Min Ti	閔帝	Ying Shun	應順		934
Fei Ti	廢帝	Ch'ing T'ai	清泰		934
Japanese Emperor		Year Name	s. s.	J. E.	A. D.
		Tenkei	10 天慶	戊戌	1598 938
62. Murakami	村上	Tenryaku	11 天曆	丁未	1607 947
		Tentoku	5 天德	丁巳	1617 957
		Ohwa	5 應和	丙子	1621 161
		Koh-hoh	5 康保	甲子	1624 964
63 Refzei	冷泉	Anwa	3 安和	戊辰	1628 968
64. En-yuh	圓融	Tenroku	4 天祿	庚午	1630 970
		Ten-en	4 天延	癸酉	1633 973
		Teigen	3 貞元	丙子	1636 976
		Tengen	6 天元	戊寅	1638 978
		Eikwan	3 永觀	癸未	1643 983
65. Kwazan	花山	Kwanwa	3 實和	乙酉	1645 985
66. Ichijoh	一條	Eien	3 永延	丁亥	1647 987

Posterior Tsin Dynasty【後晉】

Ruler		Year Name	A. D.
Kao Tsu	高祖	T'ien Fu	天福 936
Ch'i Wang	齊王	K'ai Yün	開運 944

Posterior Han Dynasty【後漢】

Ruler		Year Name	A. D.
Kao Tsu	高祖	Ch'ien Yu	乾祐 948

Posterior Chou Dynasty【後周】

Ruler		Year Name	A. D.
T'ai Tsu	太祖	Kuang Shun	廣順 951
Shih Tsung	世宗	Hsien Tê	顯德 954
Kung Ti	恭帝		

Sung Dynasty【宋】

Ruler		Year Name	A. D.
T'ai Tsu	太祖	Chien Lung	建隆 960
		Ch'ien Tê	乾德 963
		T'ai Pao	開寶 968
T'ai Tsung	太宗	T'ai P'ing	太平 976
		Hsing Kuo	興國 976
		Yung Hsi	雍熙 984
Ruler		Year Name	A. D.
		Tuang Kung	端拱 988
		Shun Hua	淳化 990
		Chih Tao	至道 995
Ch'en Tsung	真宗	Hsien P'ing	咸平 998
		Ching Tê	景德 1004
		Te Chung	大中 1008
		Hsiang Fu	祥符 1008
		T'ien Hsi	天禧 1017

Jên Tsung	仁宗	Ch'ien Hsing T'ien Shêng Ming Tao Ching Yu Pao Yüan K'ang Ting Ch'ing Li Huang Yu Chih Ho Chia Yu	乾興 天聖 明道 景祐 寶元 康定 慶曆 皇祐 至和 嘉祐	1022 1023 1032 1034 1038 1040 1041 1049 1054 1056
Ying Tsung	英宗	Chih P'ing	治平	1064
Japanese Emperor		Year Name	S. S.	J. E. A. D.
		Eiso	2 永祚	乙丑 1649 989
		Shohryaku	6 正曆	庚寅 1650 990
		Chohtoku	5 長德	乙未 1655 995
		Choh-hoh	6 長保	己亥 1659 999
		Kwankoh	9 寬弘	甲辰 1664 1004
67. Sanjoh	三條	Chohwa	6 長和	壬子 1672 1012
68. Go-Ichijoh	後一條	Kwannin	5 寬仁	丁巳 1677 1017
		Chian	4 治安	辛酉 1681 1021
		Manju	5 萬壽	甲子 1684 1024
		Chohgen	10 長元	戊辰 1688 1028
69. Go-Shujaku	後朱雀	Chohryaku	4 長曆	丁丑 1697 1037
		Chokkyuh	5 長久	庚辰 1700 1040
		Kwantoku	3 寬德	甲申 1704 1044
70. Go-Reizei	後冷泉	Eishoh	8 永承	丙戌 1706 1046
		Tenki	6 天喜	癸巳 1713 1053
		Koh-hei	8 康平	戊戌 1718 1058
		Jiryaku	5 治曆	乙巳 1725 1065
71. Go-Sanjoh	後三條	Enkyuh	6 延久	己酉 1729 1069
72. Shirakawa	白河	shoh-hoh	4 承保	甲寅 1734 1074
		Shohryaku	5 承曆	丁巳 1737 1077

Ruler		Year Name		A. D.
Shên Tsung	神宗	Hsi Ning	熙寧	1068
		Yüan Feng	元豐	1078
Chê Tsung	哲宗	Yüan Yu	元祐	1086
		Chao Shên	紹聖	1094
Hui Tsung	徽宗	Yüan Fu	元符	1098
		Chien Chung	建中	1101
		Ching Kuo	靖國	1101
		Ch'ung Ning	崇寧	1102
		Ta Kuan	大觀	1107
		Chêng Ho	政和	1111
		Ch'ung Ho	重和	1118

Japanese Emperor		Year Name	S. S.	J. E.	A. D.
73 Horikawa	繼 河	Eihoh 4 永 保	辛酉	1741	1081
		Ohtoku 4 應 德	甲子	1744	1084
		Kwanji 8 寛 治	丁卯	1747	1087
		Kahoh 3 嘉 保	甲戌	1754	1094
		Eichoh 2 永 長	丙子	1756	1096
		Shohtoku 3 承 德	丁丑	1757	1097
		Kohwa 6 康 和	己卯	1759	1099
		Chohji 3 長 治	甲申	1764	1104
74. Toba	皇 羽	Kashoh 3 嘉 承	丙戌	1766	1106
		Tennin 3 天 仁	戊子	1768	1108
		Ten-ei 4 天 永	庚寅	1770	1110
		Eikyuh 6 永 久	癸巳	1773	1118
		Gwan-ei 3 元 永	戊戌	1778	1118
75 Sutoku	崇 緯	Hoh-an 5 保 安	庚子	1780	1120
		Tenji 3 天 治	甲辰	1784	1124
		Taiji 6 大 治	丙午	1786	1126
		Tenshoh 2 天 承	辛亥	1791	1131

Ch'in Tsung	欽宗	Hsüan Ho	宣和	1119
		Ching K'ang	靖康	1126

Southern Sung Dynasty【南宋】

Ruler		Year Name		A. D.
Kao Tsung	高宗	Chien Yen	建炎	1127
		Shao Hsing	紹興	1131

Japanese Emperor			Year Name	S. S.	J. E.	A. D.
76. Konoe	近衛	Chohshoh	4 長承	壬子	1792	1132
		Hoh-en	7 保延	乙卯	1795	1135
		Eiji	2 永治	丁卯	1801	1141
		Kohji	3 康治	壬戌	1802	1142
		Ten-yoh	2 天養	甲子	1804	1144
		Kyuli-an	7 久安	乙丑	1805	1145
		Nimpyoh	4 仁平	辛未	1811	1151
77. Go-Shirakawa	後白河	Kyuhju	3 久壽	甲戌	1814	1154
		Hohgen	4 保元	丙子	1816	1156
		Heiji	2 平治	己卯	1819	1159
78. Nijoh	二條	Eiryaku	2 永曆	庚辰	1820	1160
		Oh-hoh	3 康保	辛巳	1821	1161
		Chohkwan	3 長寬	癸未	1823	1163
		Eiman	2 永萬	乙酉	1825	1165
		Nin-an	4 仁安	丙戌	1826	1166
79. Rokujoh	高倉	Kaoh	3 嘉應	己丑	1829	1169
		Shoh-an	5 承安	辛卯	1831	1171
80. Takakura	高倉	Angen	3 安元	乙未	1835	1175
		Jishoh	5 治承	丁酉	1837	1177
		Yohwa	2 養和	辛丑	1841	1181
		Juei	3 蔦永	壬寅	1842	1182
		Gwanryaku	2 元曆	甲辰	1844	1184
82. Go-Toba	後鳥羽	Bunji	6 文治	乙巳	1845	1185
		Kenkyuh	10 建久	庚戌	1850	1190
83. Tarchimikado	土御門	Shohji	3 正治	己未	1859	1199
		Kennin	4 建仁	辛酉	1861	1201
		Genkyuh	3 元久	甲子	1864	1204

Ruler		Year Name	A. D.	
Hsiao Tsung	孝宗	Lung Hsing Ch'ien Tao Shun Hsi	隆興 乾道 淳熙	1163 1165 1174
Kuang Tsung	光宗	Shao Hsi	紹熙	1190
Ning Tsung	寧宗	Ch'ing Yüan Chia T'ai K'ai Hsi Chia Ting	慶元 嘉泰 開禧 嘉定	1195 1201 1205 1208
		Ken-ei 2 建 永 丙寅 Shohgen 5 蔽 元 丁卯	1866 1206 1867 1207	
Ruler		Year Name	A. D.	
Li Tsung	理宗	Pao Ch'ing Shao Ting Tuan P'ing Chia Hsi Shun Yu Pao Yu K'ai Ch'ing Ching Ting	寶慶 紹定 端平 嘉熙 淳祐 寶祐 開慶 景定	1225 1228 1234 1237 1241 1253 1259 1260
Tu Tsung	度宗	Hsien Shun	咸淳	1265
Kung Tsung	恭宗	Tê Yu	德祐	1275
Tuan Tsung	端宗	Ching Yen	景炎	1276
Ti Ping	帝昺	Hsiang	祥興	1278
Kitan (or Liao) Dynasty 【契丹】(遼)				
Ruler		Year Name	A. D.	
T'ai Tsu	太祖	Shêng Tsê T'ien Tsan T'ien Hsien	神冊 天贊 天顯	916 922 925
T'ai Tsung	太宗		927	

		Hui T'ung	會同	937
		Ta T'ung	大同	946
Shih Tsung	世宗	T'ien Lu	天祿	947
Mu Tsung	穆宗	Ying Li	應歷	951

Japanese Emperor		Year Name	s. s.	J. E.	A. D.
84. Juntoku	順德	Kenryaku 3 建曆	辛未	1871	1211
		Kempoh 7 建保	癸酉	1873	1213
		Shohkyuh 4 承久	己卯	1879	1219
85. Chuhkyoh	仲恭		辛巳	1881	1221
86. Go-Horikawa	後堀河	Teioh 3 貞應	壬午	1882	1222
		Gennin 2 元仁	甲申	1884	1224
		Karoku 3 嘉祿	乙酉	1885	1225
		Antei 3 安貞	丁亥	1887	1227
		Kwanki 4 寬喜	己丑	1889	1229
		Tei-ei 2 貞永	壬辰	1892	1282
87 Shijoh	四條	Tempuku 2 天應	癸巳	1893	1233
		Bunryaku 2 文曆	甲午	1894	1234
		Katei 4 嘉曆	乙未	1895	1235
		Ryakunin 2 曆仁	戊戌	1898	1238
		En-oh 2 曆曆	己丑	1899	1239
		Nin-ji 4 仁治	庚子	1900	1240
88. Go-Saga	後嵯峨	Kwangen 5 寬元	癸卯	1903	1243
89. Go-Fukakusa	務深草	Hohji 3 嘉治	丁未	1907	1247
		Kenchoh 8 曆治	己酉	1909	1249
		Kohgen 2 曆元	丙辰	1916	1256
		Shohka 3 正嘉	丁巳	1917	1257
		Shohgen 2 正元	己未	1919	1259
90. Kameyama	龜山	Bun-oh 2 文應	庚申	1920	1260
		Kohchoh 4 應安	辛酉	1921	1261
		Bun-ei 12 文永	甲子	1924	1264
91. Go-Uda	後宇多	Kenji 4 建治	乙亥	1935	1275
		Koh-an 11 弘安	戊寅	1938	1278

Ching Tsuns	景宗	Pao Ning	保寧	968
		Ch'ien Hêng	乾亨	978
Shêng Tsung	聖宗	T'ung Ho	統和	983
		K'ai T'ai	開泰	1012
		T'ai P'ing	太平	1020
Hsing Tsung	興宗	Ching Fu	景福	1031
		Ch'ung Hsi	重熙	1032
Tao Tsung	道宗	Ch'ing Ning	清寧	1055
		Hsien Yung	咸雍	1066
		Ta K'ang	大康	1074
		Ta An	大安	1083
		Shou Lung	壽隆	1092
T'ien Cha	天祚	Ch'ien T'ung	乾統	1101
		T'ien Ch'ing	天慶	1110
		Pai Ta	保大	1119

Western Liao Dynasty【西遼】

Ruler		Year Name	A. D.
Tê Tsung	德宗	Yen Ch'ing	1125
		K'ang Kuo	1136
Kan T'ien Hou	感天后	Hsien Ch'ing	1136
Jên Tsung	仁宗	Shao Hsing	1142
Ch'eng T'ien	承天	Ch'ung Fu	1154
		Huang Tê	皇德
		Ch'ung Tê	重德
Mo Chu	末主	T'ien Hsi	1168

Kin Dynasty【金】

Ruler		Year Name	A. D.
T'ai Tsu	太祖	Shou Kuo	1115
		T'ien Fu	1118

T'ai Tsung	太宗	T'ien Hui	天會	1123
Hsi Tsung	熙宗			1135
		T'ien Chüan	眷天	1138
		Huang T'ung	皇統	1141
Hai-hing Wang	海陵王	T'ien Tê	天德	1149
		Chêng Yuan	貞元	1153
		Cheng Lung	正隆	1156
Shih Tsung	世宗	Ta Ting	大定	1161
Chang Tsung	章宗	Ming Ch'ang	明昌	1190
		Ch'êng An	承安	1196
		T'ai Ho	泰和	1201
Wei-shao Wang	衛紹王	Ta An	大安	1209
		Ch'ung Ch'ing	崇慶	1212
		Chih Ning	至寧	1213
Hsüan Tsung	宣宗	Chêng Yu	貞祐	1213
		Hsing Ting	興定	1217
		Yüan Kuang	元光	1222
Ai Tsung	哀宗	Chêng Ta	正大	1224
		T'ien Hsing	天興	1232
		K'ai Hsing	開興	1233
Mo Ti	末帝	Shêng Ch'ang	盛昌	1234

Yüan Dynasty【元】

Ruler		Year Name	B. C.
T'ai Tsu Temuchin	太祖成吉思		1206

Japanese Emperor		Year Name	s. s.	J. E.	A. D.
92. Fushimi	伏見	Shoh-oh 6 正廟	戊子	1948	1288
		Einin 7 永仁	癸巳	1953	1293
93. Go-Fushimi	後伏見	Shoh-an 4 正安	己亥	1959	1299

T'ai Tsung	太宗		1229
Ting Tsung	定宗		1246
Hsien Tsung	憲宗		1251
Shih Tsu Kublai	世祖忽必烈	Chung T'ung	中統 1260
	Ruler	Year Name	A. D.
Ch'eng Tsung Temur	成宗鐵木耳	Chih Yüan	至元 1264
		Yüan Chêng	元貞 1295
		Ta Tê	大德 1297
Wu Tsung Kaisun	武宗海山	Chih Chih	至大 1308
Jên Tsung	仁宗	Huang Ch'ing	皇慶 1312
		Yen Yu	延祐 1314
Ying Tsung	英宗	Chih Chih	至治 1321
T'ai Ting Ti	泰定帝	T'ai Ting	泰定 1324
		Chih Ho	致和 1328
Yu Chu	幼主	T'ien Shun	天順 1328
Ming Tsung	明宗	T'ien Li	天歷 1329
Wên Ti	文帝	T'ien Shun	至順 1330
Ning Tsung	寧宗		1330
Hui Tsung	惠宗	Yüan T'ung	元統 1333
		Chih Yüan	至元 1335
		Chih Chêng	至正 1341

Ming Dynasty【明】

Ruler		Year Name	A. D.
T'ai Tsu Kao	太祖高	Hung Wu	洪武 1368
Hui	惠	Chien Wén	建文 1399
Ch'eng Tsu Wên	成祖文	Yung Lê	永樂 1403
Jên Tsung Chao	仁宗昭	Hung Hsi	洪熙 1425
Hsüan Tsung Chang	宣宗章	Hsüan Tê	宣德 1426
Ying Tsung Jui	英宗睿	Chêng T'ung	正統 1436
Ching Ti	景帝	Ching T'ai	景泰 1450

Japanese Emperor		Year Name		s. s.	J. E.	A. D.
(4) Go-Kohgen N	後光嚴	Kwan-oh N	3 觀應	庚寅	2010	1350
		Bunwa N	5 文和	壬辰	2012	1352
		Embun N	6 延文	丙申	2016	1356
		Koh-an N	2 康安	辛丑	2021	1361
		Johji N	7 貞治	壬寅	2022	1362

Japanese Emperor		Year Name		S. S.	J. E.	A. D.
94. Go-Nijoh	後二條	Kengen	2 乾元	壬寅	1962	1302
		Kagen	4 嘉元	癸卯	1963	1303
		Tokuji	3 德治	丙午	1966	1306
		Enkei	4 延慶	戊申	1968	1308
		Ohchoh	2 應長	辛亥	1971	1311
95. Hanazono	花園	Shohwa	6 正和	壬子	1972	1312
		Bumpoh	3 文保	丁巳	1977	1317
		Gen-oh	3 元應	己未	1979	1319
		Genkyoh	4 元享	辛酉	1981	1321
		Shohchuh	3 正中	甲子	1984	1324
96. Go-Daigo	後醍醐	Kareki	4 嘉曆	丙寅	1986	1326
		Gentoku	3 元德	己巳	1989	1329
		Genkoh	4 元弘	辛未	1991	1331
		(1) Kohgen N	光嚴	辛未	1991	1331
		Shohkei N	2 正慶	壬申	1992	1332
(2) Kohamayoh N	光明	Kemmu	3 建武	甲戌	1994	1334
		Engen	5 延元	丙子	1996	1336
		Ryakuoh N	5 曆應	戊寅	1998	1338
		Kohkoku	7 興庚辰	庚辰	2000	1340
		Koh-ei N	4 康永	壬午	2005	1345
97. Go-Murakami	後村上	Teiwa N	6 貞和	乙酉	2005	1345
		Shoh-hei	25 正平	丙戌	2006	1346
		(3) Suhkoh N	崇光	己丑	2009	1349

Mu Tsung Chuang	穆宗莊	Lung Ch'ing	隆慶	1567
Shen Tsung Hsien	神宗顯	Wan Li	萬曆	1573
98. Chohkei	崇禎	Oh-an N	8 應 安 戊申	2022 1362
		Kentoku	3 建 德 戊申	2028 1368
		Bunchuh	4 文 中 壬子	2030 1370
(5) Go-Enyuh N	後圓融	Tenju	7 天 授 乙卯	2032 1372
99. Go-Kameyama	後龜山	Eiwa N	5 水 和 乙卯	2034 1374
		Kohryaku N	康 曆 己未	2035 1375
		Kohwa	和 弘 辛酉	2041 1381
		Eitoku N	永 德 辛酉	2041 1381
(6) Go-Komatsu N	後小松	Genchuh	10 元 中 甲子	2043 1383
		Shitoku N	4 至 德 甲子	2044 1384
		Kakei N	3 嘉 慶 丁卯	2047 1387
		Koh-oh	2 康 應 己巳	2049 1389
		Meitoku N	4 明 德 庚午	2050 1390
100. Go-Komatsu	後小松	Oh-ei	35 應 水 甲戌	2053 1393
		Shoh-choh	2 正 長 戊申	2054 1394
101. Shohkoh	稱 光	Eikyoh	13 永 享 己酉	2072 1412
		Kakitsu	4 嘉 吉 辛酉	2088 1428
102. Go-Hanazono	後花園	Bun-an	6 文 安 甲子	2089 1429
		Hohtoku	4 賢 德 己巳	2101 1441
		Kyohtoku	4 享 德 壬申	2104 1444
				2109 1449
				2112 1452
Kuang Tsung Cheng	光宗貞	T'ai Ch'ang	泰昌	1620
Hsi Tsung Cheh	熹宗哲	T'ien ch'i	天啓	1621
Yi Tsung Lieh	毅宗莊烈	Ch'ung Cheng	崇禎	1628

Ruler		Year Name		A. D.
Shih Tsu Chaner	世祖章	Shun Chih	順治	1644
Shên Tsu Jên	聖祖仁	K'ane Hsi	康熙	1662
Shih Tsung Hsien	世宗憲	Yung Chêng	雍正	1723-1723
Kao Tsung Shun	高宗純	Ch'ien Lung	乾隆	1736
Jên Tsung Jui	仁宗睿	Chia Ch'ing	嘉慶	1796

Japanese Emperor		Year Name	s. s.	J. E.	A. D.
103. Go-Tsuchimikado	後土御門	Kohshoh	3 康 正	乙亥	2115 1455
		Chohroku	4 長 祿	丁丑	2117 1457
		Kwanshoh	7 實 正	戊辰	2120 1460
		Bunshoh	2 文 正	丙戌	2126 1466
		Ohnin	3 應 仁	丁亥	2127 1467
		Bummei	19 文 明	己丑	2129 1469
		Chohkyoh	3 長 享	丁未	2147 1487
		Entoku	4 延 德	己酉	2149 1489
		Meioh	10 明 應	壬子	2152 1492
		Bunki	4 文 龜	辛酉	2161 1501
104. Go-Kashiwabara	後柏原	Eishoh	18 永 正	甲子	2164 1504
		Taiei	8 大 永	辛巳	2181 1521
				丁亥	2187 1527
105. Go-Nara	後奈良	Kyohroku	5 孝 積	戊子	2188 1528
106. Ohgimachi	正親町	Tembun	24 天 文	壬辰	2192 1532
		Kohji	4 弘 治	乙卯	2215 1555
		Eiroku	13 永 積	戊午	2218 1558
		Genki	4 元 龜	庚午	2230 1570
		Tenshoh	20 天 正	癸酉	2233 1573
				丁亥	2247 1587
107. Go-Yohzei	後陽成	Bunroku	5 文 積	壬辰	2252 1592
		Keichoh	20 慶 長	丙申	2256 1596
				壬子	2272 1612
108. Go-Mi-no-o	後水尾	Genwa	10 元 和	乙卯	2275 1615
		Kwan-ei	21 實 永	甲子	2284 1624
				庚午	2290 1630
109. Myoh-shoh†	明 正	Shoh-hoh	5 正 保	甲申	2304 1644
110. Go-Kohmyoh	後光明				

EMPRESSES OF JAPAN

Among Japanese rulers are ten empresses and one empress regent. There are two instances in which the same empress reaccessed throne later and renamed. The regent Jinkoh, not having acceded the throne, is not numbered among emperors. In the table, the empresses are marked †, and the regent *. Japanese empresses are as follows. The first figures show the order of the ruler counting from the first emperor Jimmu, and the figures immediately following the name signifies the date of accession in A.D.

Japanese Emperor		Year Name	S. S.	J. E.	A. D.
111 Go-Saiin	後西院	Keian 5 延 安	戊子	2308	1648
		Shoh-oh 4 承 應	壬辰	2312	1652
		Meireki 4 明 膽	乙未	2315	1655
		Manji 4 萬 治	戊戌	2318	1658
112 Reigen	靈 元	Kwambun 13 寅 文	辛丑	2321	1661
		Empoh 9 延 寶	癸卯	2323	1663
		Tenwa 4 天 和	辛酉	2341	1681
		Teikyoh 5 貞 享	甲子	2344	1684
113. Higashi-yama	東 山	Genroku 17 元 祿	戊辰	2348	1688
		Hoh-ei 8 寶 永	甲申	2364	1704
		Shohtoku 6 正 德	辛卯	2370	1710
		Kyoh-hoh 21 享 保	丙申	2376	1716
114. Nakamikado	中御門	Gembun 6 元 文	丙辰	2396	1736
		Kwarapoh 4 寛 保	辛酉	2401	1741
		Enkyoh 5 延 享	甲子	2404	1744
		Kwan-en 4 寛 延	戊辰	2408	1748
116. Momozono	桃 園	Hohreki 14 寶 膽	辛未	2411	1751
		Meiwa 9 明 和	甲申	2423	1768
		An-ei 10 永 安	壬辰	2424	1764
		Temmei 9 大 明	辛丑	2431	1771
117. Go-Sakuramachi†	後桃園	Kwansei 13 寛 政	己酉	2441	1781
		Kyohwa 4 享 和	辛酉	2449	1789
118. Go-Momozono	光 格				
119 Kohkaku	光 格				

Hsüan Tsung Ch'êng		宣宗成	Tao Kuang	道光	1821	
120. Ninkoh	仁 慶	Kwansei	13 寛 政	己酉	2449	1789
		Kyohwa	4 享 和	辛酉	2461	1801
		Bunkwa	15 文 化	甲子	2464	1804
				丁丑	2477	1817
		Bunsei	13 文 政	戊寅	2478	1818
		Tempoh	15 天 保	庚寅	2490	1830
		Kohkwa	5 弘 化	甲辰	2504	1844
		Kaei	7 嘉 永	丁未	2507	1847
121. Kohmei	孝 明			戊申	2508	1848
		Ruler	Year Name		A. D.	
		Wên Tsung Hsien	Hsien Fêng	咸豐		1851
		Mu Tsung Yi	T'ung Chih	同治		1865
		Tê Tsung	Kuang Hsü	光緒		1875
		Hsüan T'ung	Hsüan T'ung	宣統		1906
Chinese Republic						1912
Japanese Emperor		Year Name	S. S.	J. E.	A. D.	
122 Meiji	明 治	Ansei	7. 安 治	甲寅	2614	1854
		Man-en	2 萬 延	庚申	2520	1860
		Bunkuyuh	4 文 久	辛酉	2521	1861
		Gwanji	2 元 治	甲子	2524	1864
		Keioh	4 廉 康	乙丑	2525	1865
		Meiji	45 明 治	安	2528	1868
		Taishoh	15 大 正	壬子	2572	1912
		Present Emperor	昭 和	丙寅	2586	1926

33. Suiko, 593.

35. Kohkyoku, 642.

37. Saimei, 655. (the preceding empress reaccessed and renamed)

41. Jitoh, 687.

43. Genmei, 708.

44. Genshoh, 715.

46. Kohken, 749.

48. Shōtoku, 765. (the preceding empress reaccessed and renamed)

100. Myohshoh, 1630.

117. Go-Sakuramachi, 1763.

NORTHERN AND SOUTHERN DYNASTIES

The only instance in Japan that there existed two dynasties at the same time, is during the 14th century; that is between 1331 and 1393 A.D. During this period the legitimate but powerless reign numbered four emperors, and the emperors of northern dynasty numbered six, the last of which has been recognized as legitimate ruler in 1393, thus ending the dual dynasties.

In the table of Japanese emperors, the northern and southern sovereigns are mixed in order to follow the consecutive order of years, The emperors of the northern dynasty are:

1. Kohgen, 1331.
2. Kohmyoh, 1336.
3. Suhkoh, 1349.
4. Go-Kohgen, 1352.
5. Go-En-yuh, 1372.
6. Go-Komatsu, 1383.

The year names adopted by the northern court are following seventeen. They have been used by the adherents of the northern dynasty as were the other sets of names have been used by the people siding with the southern dynasty. So, during the existence of northern dynasty, Japan had two sets of year names.

	A. D.
Shohkei	1332
Ryakuoh	1338
Koh-ei	1342
Teiwa	1345
Kwan-oh	1350
Bun-wa	1352
Embun	1356
Koh-an	1361
Johji	1362
Oh-an	1368
Eiwa	1375
Kohryaku	1379
Eitoku	1381
Shitoku	1384
Nakei	1387
Koh-oh	1389
Meitoku	1390

The emperors as well as year names of the northern dynasties are marked in the table with a small capital N.

SEXAGENARY SIGNS

Sexagenary signs in the table of Japanese emperors are given in Chinese characters only, without guide to pronunciation, because they are useful only when one can read the characters.

However, following few words may not be without interest to some of the readers. These signs are invariably composed of two Chinese characters. There are ten varieties of the first or "stem," and twelve of the second or "branch." Stems are supposed to be derived from five elements of universe, and branches are derived from signs of zodiac. They both have definite orders. In order to form consecutive combination, the first stem is combined with the first branch, the second stem with the second branch and so on till all ten stems are used up then comes the first stem again to combine with the eleventh branch. Thus by repeating ten stems six times and twelve branches five times, it would make sixty different combinations of stems and branches, hence the name sexagenary.

The custom of attaching such combination to each year in consecutive order is originated in China and is taken up by Japan some 15 centuries ago. It has been often convenient for the purpose of recording things more definitely as year names used to change more often than now.

FACTS CONCERNING THE YEAR NAMES OF CHINA AND JAPAN (支那及日本年號に關する事實)

	China	Japan
The year name first adopted 初めて年號を用ゐたる年	支那 140 B. C.	日本 645 A. D.
The reigning sovereign 皇帝	Wu Ti of Han 漢 武帝	Kohtoku 孝德天皇
The year name first used 年號	Chien Yüan 建 元	Taikwa 大 化
The number of year names to date 年號數	502	246
The number of characters used 年號用字數	173	70
Total number of years 年代	2052 (140 B. C.-1912)	1286 (645 A. D.-1931)

It seems that the first three in the Chinese year name column have not been used as the year names. It is the emperor Wu Ti who had first announced to adopt a title for the year of his accession in 140 B. C. and called it the first year of Chien Yüan. When China became a republic in 1912, the practice of using year names has been dropped, and since each year is known as the year of the Republic, counting the year 1912 as the first.

CHARACTERS USED IN CHINESE NIEN HAO (支那年號用字)

Total number of characters used in Chinese Nien Hao (year names) is 174. They are arranged here in order of frequency of occurrence.

元天永興建平和大太光德泰熙寧嘉始延景康安明中
 乾初武正咸慶昌隆開至定皇祐統龍寶神順貞鳳紹聖
 同國成通化淳治壽承清歷道黃露宣長保福崇漢甘章
 烏炎義文萬廣符靖冊顯應雍禧會重後朔鼎封本地昭
 河陽更耀紀孝徽禎象政觀上拱載歲啓端祥豐五享
 曆亨狩征節爵竟鴻綏居攝青禾赤烏衡鳳璽升豫昇登
 賜瑞常龐真君龜晉監普仁業鱗總儀調弘嗣宅垂授如
 意功久祖足證雲極復運贊祿收輔眷盛致樂宏緒

INITIAL CHARACTERS OF CHINESE NIEN HAO (支那年號冠字)

Most of year names consist of two characters, although a few are three or four. This list gives all characters that are ever used as the first or initial.

Some of these characters occur only in initials while others are used for finals as well, hence such characters appear again in the next list.

天永建元大太景延乾咸開至中正興光嘉皇神泰隆紹
 武寶貞承黃宜長崇初康始龍淳保甘萬廣重和德熙明
 清同慶後章義文靖祥洪五寧統成順鳳聖治壽道漢熹
 炎昭禎政載征竟鴻綏居青赤升昇登真晉普仁鱗總儀
 調弘嗣垂如久證收盛致宏

FINAL CHARACTERS OF CHINESE NIEN HAO (支那年號尾字)

This list gives all characters ever used as finals, in order of frequencies of occurrence.

平興和元德寧安光始康明泰昌定慶祐初統嘉武順鳳
 國隆龍成聖歷化建中同通治壽露道福大正寶清符冊
 禧延貞皇淳漢熹炎朔鼎封耀紀徽象觀拱啓豐享曆天
 保章義文靖顯應雍會昭禎政載歲亨節爵攝黃禾烏衡
 凤璽豫賜瑞常龐真君監業宅授意功祖足雲極復運贊
 祿輔眷樂緒

In listing initial and final characters of the year names consisting of more than two characters; first two of the three characters are regarded as initials, and in case of four characters the first and third are regarded to be initials, and the second and the fourth as finals, as such names are often a combination of two year names.

CHARACTERS USED FOR INITIAL ONLY

(冠のみに限る字)

List of characters used exclusively as the initial character of Nien Hao.

永 太 景 咸 乾 開 至 神 紹 承 黃 宣 長 崇 甘 後 萬 廣 重 本 地 河
陽 更 孝 上 端 祥 洪 五 征 競 鴻 紜 居 靑 赤 升 昇 登 真 晉 普 仁
鱗 總 儀 調 垂 如 久 證 收 盛 致 宏

CHARACTERS USED FOR FINALS ONLY

(尾のみに限る字)

List of characters used exclusively as the last character of Nien Hao.

平 安 昌 祐 定 歷 通 化 露 福 符 冊 禧 朔 鼎 封 耀 紀 徽 象 觀 拱
歲 啓 豐 享 獻 狩 節 爵 摄 禾 烏 衡 凰 豊 豫 賜 瑞 常 麗 君 龜 監 業
亨 宅 授 意 功 祖 足 雲 極 復 運 賛 祿 輔 春 曆 樂 緒

YEAR NAMES OCCURRING MORE THAN ONCE IN CHINA

同名年號再三用ひられたる例(支那)

Probably due to the multiplicity of dynasties in China, the year names of exactly the same combination of characters have been used more than once. The following are few examples:

Year Name	Dynasty	Ruler	Date	
建元	漢	武帝	140	B. C.
	東晉	康	343	A. D.
	齊	高皇帝	479	A. D.
五鳳	漢	孝宣	57	B. C.
	吳	廢帝亮	254	A. D.
黃龍	漢	孝宣	49	B. C.
	吳	大帝	229	A. D.
甘露	漢	孝宣	53	B. C.
	魏	少帝	256	A. D.
	吳	末帝皓	265	
永初	東漢	孝安	107	
	宋	武帝	420	

永興	{ 西晉 北魏	孝惠 明元	304 409
建武	{ 東漢 西晉 東晉 齊	光武 孝惠 中宗 明帝	25 304 317 494
太平	{ 吳 北魏 梁	廢帝亮 太武 敬帝	256 440 556
中興	{ 齊 北魏	和帝 孝武	501 531
至德	{ 陳 唐	後主 肅宗	583 756
泰始	{ 西晉 東晉	世祖武 明帝	265 465
建中	{ 唐 宋	德宗 徽宗	780 1101

SIMILAR YEAR NAMES IN CHINA AND JAPAN

支那と日本同名年號使用例

Instances in which Chinese and Japanese year names are of the same combination of characters, although the pronunciation is different.

Year Name	Dynasty	Ruler	Date
大寶	{ 梁 日本	簡文 文武	550 A. D. 701
神龜	{ 北魏 日本	孝明 聖武	517 724
大同	{ 梁 日本 契丹	武帝 平城 太宗	535 806 946
天慶	{ 日本 契丹	朱雀 天祚	944 1110
天福	{ 後晉 日本	高祖 四條	936 1233

乾元	{	唐 日本	肅宗 後二條	758 1302
建武	{	東漢 西晉 東晉 齊 日本	光武 孝惠 中宗 明帝 後醍醐	25 304 317 494 1334
元和	{	東漢 唐 日本	孝章 憲宗 後陽成	84 806 1615
天保	{	北齊 日本	文宣 仁孝	550 1830
天正	{	梁 日本	豫章王 正親町	551 1573
天授	{	唐 日本	旦 後龜山	690 1375
至德	{	唐 日本	肅宗 後小松	756 1384
興國	{	宋 日本	太宗 後村上	976 1340
天平	{	東魏 日本	孝靜 聖武	534 729

CHARACTERS USED IN JAPANESE YEAR NAMES (日本年號用字)

Total number of characters used in Japanese year names (Nengoh) is 70. They are here given in order of frequency of occurrence.

永元天治應和長正文安延曆德寬保承仁嘉平康寶慶
 久建享弘貞明大祿龜壽萬化養神觀喜中政白雲護雉
 凤朱鳥銅靈老勝字景同祥齊衡昌泰祚福禎乾武興國
 授至吉昭

INITIAL CHARACTERS OF JAPANESE YEAR NAMES
(日本年號冠字)

天永文元寛正延長嘉康建承應貞大寶弘仁安明慶享
神保治萬白養曆久朱和靈平勝景壽齊觀昌德乾興至
昭

FINAL CHARACTERS OF JAPANESE YEAR NAMES
(日本年號尾字)

和治德曆應永安元保平仁長久正祿慶延承享龜文寶
養壽化喜中政弘觀明雲護嘉貞寛萬雉鳳鳥銅老字同
祥衡泰祚禎武國授吉

CHARACTERS USED FOR INITIALS ONLY
(冠のみに限る字)

List of characters used exclusively as the first character of Japanese year names.

天康建大神白朱靈勝景齊昌乾興至昭

Following 29 characters are used both as initial and final characters of Japanese year names.

(冠尾共に使用せらるゝ字)

寶慶和養平應延曆弘仁長承嘉壽安貞觀元寛德保永
正治萬久文享明

CHARACTERS USED FOR FINALS ONLY
(尾のみに限る字)

Following 25 are used exclusively as final characters in Japanese year names.

祿龜化喜中雲護政雉鳳鳥銅老子同祥衡泰祚福禎武
國授吉

CHARACTERS EMPLOYED ONLY IN JAPANESE YEAR NAMES
(日本獨特の年號用字)

寛養白護雉朱鳥銅靈老勝字齊吉祚

Following 54 characters are used in year names of both China and Japan.

(日支共通の年號用字)

元天永興建平和大德泰嘉延景康安明中乾武正慶昌
至寶神貞鳳同國化治壽承保福文萬應昭禎政觀衡龜
仁弘授久雲祿曆祥

CHARACTERS EMPLOYED ONLY IN CHINESE YEAR NAMES
(支那獨特の年號用字)

Following 120 characters are used exclusively in Chinese year names.

太光熙寧始初咸隆開定皇祐統龍順紹聖歷通淳清道
露黃宜崇漢甘章熹炎義廣符靖冊顯雍會重後朔鼎封
本地河耀紀陽更成亨孝徽象上拱載歲啓端豐洪五狩
征節爵竟鴻綏居攝青禾赤烏凰璽升豫昇登賜瑞常廟
真君晉監普業鱗極總儀調嗣宅垂如意功祖足五復運
贊收輔眷致盛樂宏緒

參考書類

- 十八史略
共和國教科書
ウイリヤムス氏 漢英韻府
ガイルス氏 漢字辭典
鄭其照氏 英語句字彙
バルドック氏 日本史
須々木氏 漢英字典

INDEX

目 次

五帝	Five Emperors (2953 B.C.—)	3
堯	Ti Yao (2357 B.C.—)	3
舜	Ti Shun (2255 B.C.—)	3
夏	Hsia (2205 B. C.—)	3
商	Shang (1766 B.C.—)	4
周	Chou (1122 B.C.—)	4
秦	Ts'in (255 B.C.—)	6
漢	Han (206 B.C.—)	6
新	Hsin (6 A.D.—)	7
東漢	Eastern Han (25—)	8
三國	Three Kingdoms	9
蜀漢	Minor Han (221—)	9
魏	Wei (220—)	9
吳	Wu (222—)	9
西晉	Western Tsin (265—)	10
東晉	Eastern Tsin (317—)	11
南北朝	North and South Dynasties.	12
	The South	
宋	Sung (420—)	12
齊	Ch'i (479—)	12
梁	Liang (502—)	13
陳	Ch'en (557—)	13
	The North	
北魏	Northern Wei (386—)	13
東魏	Eastern Wei (534—)	15

北齊	Northern Ch'i (550—)	15
西魏	Western Wei (535—)	15
北周	Northern Chou (557—)	15
隋	Sui (589—)	16
唐	T'ang (618—)	16
五代	Five Short Dynasties	19
後梁	Posterior Liang (907—)	19
後唐	Posterior T'ang (923—)	19
後晉	Posterior Tsin (936—)	20
後漢	Posterior Han (948—)	20
後周	Posterior Chou (951—)	20
宋	Sung (960—)	20
南宋	Southern Sung (1127—)	22
契丹	Kitan (916—)	25
西遼	Western Liao (1125—)	25
金	Kin (1115—)	26
元	Yüan (1206—)	26
明	Ming (1368—)	28
清	Ts'ing (1644—)	30
中華民國	Chinese Republic (1912—)	31
	Facts concerning the year-names of China and Japan	33